

CHAPTER V

CONCLUSION AND SUGGESTION

1.1 Conclusion

This chapter are the answer to the research question. The research questions are classified by the type of figurative language by Abrams theory, translation method by Newmark theory, and quality assessment by Nababan theory. After analyzing finding and discussion, I drew the conclusion. Based on finding and discussion result of the study, the researcher found the types of figurative language, translation method used in translating figurative language in the album by Taylor Swift and translation quality toward its translation in Indonesian.

From the finding of the study, the writer concludes that:

There are five types that appear in the song lyric. From 66 data found, there are 27 data (40,90%) of hyperbole, 18 data (27,27%) of metaphor, 15 data (22,72) of simile, 3 data (4,54%) of personification, 3 data (4,54%) of paradox. The most dominant type of figurative language is hyperbole.

For translation methods, there are 4 translation method used by the translator in translating the figurative language in song lyric: 60 data of Literal translation method, 2 data of word for word translation method, 3 data of free translation method, and 1 data of faithful translation method. The most dominant method in translating figurative language is literal translation method.

There are 3 categories of quality assessment of figurative language translation in the album. They are accuracy, acceptability, and readability. The translation quality of figurative language is 2,89. It is not 3 because there are two data that reduce the translation quality due to less accurate, less acceptability, and less readability. There are also two data that are reduce the translation quality with not accurate, not acceptable, and low readability.

1.2 Suggestion

From this research, the researcher found some good translation in translating of figurative language in the “*Lover*” by Taylor Swift and some misinterpretation translation in translating of figurative language in this album. The translator delivering the same meaning from source language to the target language equivalence, but there are some not equivalence and out of context. For the reader or further the researchers, they may conduct research on the same subject. The study of translation is an interesting subject. There are other parts of figurative language and translation method that can be observed. Further study can be done to analyze the quality translation based on researcher themselves or by using correspondence who are properly to evaluate the translation quality toward its translation.